

# E233 - Naruto's Imposter

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04]** ---

It's been so long  
since we traveled on land.

**[00:08]** ---

Solid ground under  
our feet feels great.

**[00:11]** ---

No doubt about it,

**[00:13]** ---

this hot blood of mine  
is bonded to land.

**[00:15]** ---

Well, this is only until  
we reach the next harbor.

**[00:19]** ---

About that,  
can't we change plans

**[00:21]** ---

and go to the Land of  
Lightning by land?

**[00:25]** ---

I doubt it.

**[00:26]** ---

We are presently in the territory  
of the Land of Water.

**[00:29]** ---

The Land of Water is made up  
of large and small islands.

**[00:33]** ---

So they are not connected  
to the Land of Lightning.

**[00:37]** ---

Well...

**[00:39]** ---

Just the thought of

getting on a boat again...

**[00:43]** ---

So are we still far away from  
the Land of Lightning?

**[00:46]** ---

Yes. We have a quarter  
of a ways to go.

**[00:52]** ---

By the way, I overheard this  
back at the harbor,

**[00:56]** ---

but it seems some imposters  
may show up.

**[00:58]** ---

An imposter?  
What kind of imposter?

**[01:08]** ---

Hey, hey, hey!

**[01:09]** ---

I have nothing against you.

**[01:11]** ---

Just call it a twist of fate.

**[01:14]** ---

I'm taking everything you own.

**[01:18]** ---

Who are you?

**[01:21]** ---

That headband?

**[01:23]** ---

That's right!

**[01:25]** ---

The great ninja who  
kicked the Akatsuki out

**[01:27]** ---

of the Hidden Leaf Village!

**[01:29]** ---

Naruto Uzumaki, that's me!

**[01:41]** ---

Seems he just appeared.

**[01:43]** ---

Then that imposter  
you mentioned...

**[01:46]** ---

That's right.

**[01:48]** ---

He's supposed to be Naruto?

**[01:56]** ---

He's the spitting image of you.

**[01:58]** ---

As if!

**[01:59]** ---

Hey, hey, hey!

**[02:00]** ---

How dare you ignore me!

What's so funny?

**[02:03]** ---

Damn it!

**[02:04]** ---

Hey, if you're Naruto Uzumaki  
of the Hidden Leaf,

**[02:07]** ---

then who the hell  
am I supposed to be?

**[02:10]** ---

Don't you know  
your own name?

**[02:16]** ---

How come you have  
Hidden Leaf headbands too?

**[02:20]** ---

Don't tell me...

**[02:22]** ---

I'm the real Naruto Uzumaki!

**[02:25]** ---

- No way!  
- It's true!

**[02:27]** ---

Imagine that,  
an imposter of Naruto.

**[02:30]** ---

I guess that's the price  
you pay for fame.

**[02:33]** ---

And... Just who are you?

**[02:35]** ---

I'm...

**[02:38]** ---

*Hold it now.*  
*If I can beat him here...*

**[02:43]** ---

All right then.

**[02:46]** ---

Let's fight, right here and now,  
to see who is the real Naruto!

**[02:50]** ---

Quit talking nonsense!

**[02:52]** ---

Naruto, do your best.

**[02:54]** ---

If you lose, we'll make him  
the real Naruto.

**[03:00]** ---

I guess I have no choice.

**[04:40]** ---

*Naruto's Imposter*

**[04:47]** ---

You're all talk!

**[04:49]** ---

That didn't even count  
as a warm-up!

**[04:51]** ---

We'll be confiscating what you have.

**[04:53]** ---

But what'll we do with him?

**[04:56]** ---

We're in a hurry.

**[04:58]** ---

A guy like him...

**[05:00]** ---

Let's just toss him over there.

**[05:01]** ---

Are you sure about that?

**[05:03]** ---

If he gets away and  
starts stirring up trouble again,

**[05:05]** ---

your reputation will take a hit.

**[05:08]** ---

That is a problem.

**[05:10]** ---

Hey wait, wait!

**[05:15]** ---

And who're you?

**[05:17]** ---

My name's Iggy and  
I've been after this thief.

**[05:21]** ---

Him?

**[05:22]** ---

Yeah.

**[05:23]** ---

The only ones brave enough  
to stand up to this guy are myself

**[05:27]** ---

and probably you.

**[05:31]** ---

This guy is the notorious thief  
everyone is afraid of!

**[05:34]** ---

Naruto Uzumaki!

**[05:35]** ---

No! He is not Naruto Uzumaki!

**[05:40]** ---

How would you know  
a thing like that?

**[05:43]** ---

Because I'm the real  
Naruto Uzumaki!

**[05:48]** ---

What? You're the real one?

**[05:50]** ---

Damn it! What a jerk!  
Using my name and robbing people!

**[05:54]** ---

If you're chasing the thief,

**[05:56]** ---

does that make you  
an officer of the law?

**[05:58]** ---

W-Well, I guess you could say that.

**[06:01]** ---

Then let's leave  
the rest in his hands.

**[06:04]** ---

We should be on our way.

**[06:06]** ---

Sounds good.

**[06:10]** ---

Hey buddy, can you manage him?

**[06:13]** ---

You don't look that strong.

**[06:15]** ---

What are you saying?  
I may not look it, but...

**[06:19]** ---

I am the master ninja Iggy!

**[06:25]** ---

No kidding? Are you that strong?

**[06:28]** ---

Looks sure can be deceiving.

**[06:30]** ---

Well then,  
please take care of things here.

**[06:33]** ---

Okay, let's go!

**[06:38]** ---

Damn it.

**[06:39]** ---

Sorry, partner.

**[06:43]** ---

You idiot!

**[06:44]** ---

What if you were killed?  
Are you stupid?

**[06:49]** ---

I was going to beat him up.

**[06:52]** ---

But you heard, didn't you?

**[06:53]** ---

He was the real Naruto Uzumaki.

**[06:57]** ---

Yeah. Of all places,  
I never expected to encounter

**[07:00]** ---

the real guy here.

**[07:03]** ---

You idiot! That's enough  
of your excuses, Banna!

**[07:07]** ---

According to our plan,  
you're the troublemaker

**[07:10]** ---

and I'm going to beat you up  
and build up my reputation.

**[07:12]** ---

War's about to break out.

**[07:14]** ---

I have to do something like this  
to build myself up!

**[07:17]** ---

By beating Naruto Uzumaki,  
I'll make a name for myself!

**[07:25]** ---

I know that.

**[07:27]** ---

But isn't it time we stopped  
dangerous stuff like this?

**[07:33]** ---

You jerk!

**[07:34]** ---

Did you forget what you owe me?

**[07:37]** ---

If it weren't for me,  
you'd still be all alone,

**[07:39]** ---

crying your eyes out.

**[07:40]** ---

Isn't that right?

**[07:42]** ---

I-I'm sorry.

**[07:44]** ---

Iggy, you're my one and only friend.

**[07:49]** ---

Next time, let's find someone weaker  
that even we can beat.

**[07:54]** ---

Why you!

**[07:56]** ---

"That even we can beat"?!

**[07:59]** ---

A Naruto Uzumaki or two would  
be a piece of cake for me!

**[08:04]** ---

Forgive me, Iggy.

**[08:11]** ---

As long as you understand,  
it's okay.

**[08:17]** ---

Is it true that Naruto Uzumaki is  
robbing people in these parts?

**[08:22]** ---

Yeah, no doubt about it.

**[08:25]** ---

There have been  
a number of victims.

**[08:27]** ---

He's supposedly a giant  
with a reddish face.

**[08:30]** ---

But why would Naruto Uzumaki

stoop to robbery here?

**[08:34]** ---

Isn't he a hero who saved  
his village?

**[08:38]** ---

I don't know the details,  
but there are also rumors

**[08:41]** ---

that Naruto Uzumaki was  
considered a nuisance.

**[08:45]** ---

Maybe he became a Rogue Ninja?

**[08:47]** ---

If he's a deserter,

**[08:49]** ---

then the Hidden Leaf  
must be after him too.

**[08:51]** ---

If we capture him,

**[08:52]** ---

the Hidden Leaf will  
pay us handsomely.

**[08:56]** ---

But can we do it?

**[08:57]** ---

After all, he's Naruto Uzumaki.

**[08:59]** ---

Don't panic.

From what I hear,

**[09:02]** ---

Naruto Uzumaki didn't even  
pass the Chunin Exam.

**[09:05]** ---

The legend of him being a hero  
is probably a big exaggeration.

**[09:08]** ---

I get it.

**[09:09]** ---

For Mercenary Ninja like us,  
he means money, right?

**[09:14]** ---

Exactly.

**[09:19]** ---

Well, considering my strength,

**[09:22]** ---

I actually don't need to  
resort to this stuff.

**[09:26]** ---

Come one, come all!

**[09:28]** ---

I preserve the peace for  
the people and the world!

**[09:33]** ---

The great Iggy, that's me!

**[09:36]** ---

You're so cool, Iggy!

**[09:38]** ---

When you're serious,  
you're really strong, Iggy!

**[09:41]** ---

You could fight in the war anytime!

**[09:43]** ---

Damned right I can!

**[09:45]** ---

Forget farming.  
I'm going to be a war hero!

**[09:50]** ---

Here, put this on.

**[09:53]** ---

Then you'll be  
Naruto Uzumaki again.

**[10:04]** ---

Hey look, Banna...  
I mean, Naruto.

**[10:09]** ---

Here come our victims.

**[10:11]** ---

There's no way you can lose  
to peddlers like them.

**[10:13]** ---

Nope.

**[10:14]** ---

All right! Here I go!

**[10:24]** ---

Hey, hey, hey!

**[10:26]** ---

I have nothing against you.

**[10:28]** ---

Just call it a twist of fate.

**[10:32]** ---

I, Naruto Uzumaki,  
will be taking all your belongings.

**[10:38]** ---

Did you say Naruto Uzumaki?

**[10:42]** ---

Uh yeah...that's right.

**[10:43]** ---

So just put everything down and leave.

**[10:49]** ---

W-What the hell?

**[10:51]** ---

Aren't they peddlers?

**[10:54]** ---

This is perfect!

**[10:55]** ---

Naruto Uzumaki, eh?

**[10:57]** ---

Imagine, you coming to us.

**[10:59]** ---

W-What'd you say?

**[11:01]** ---

Capture him!

**[11:02]** ---

No way!

**[11:12]** ---

W-Wait! He's not Naruto Uzumaki!

**[11:16]** ---

He's just a petty thief named Banna.

**[11:18]** ---

What?

**[11:19]** ---

But he looks just like  
how rumors describe him.

**[11:22]** ---

And he's wearing  
a Hidden Leaf headband.

**[11:25]** ---

Well, that's because I...

**[11:27]** ---

Who are you?

Are you his partner?

**[11:30]** ---

Interfere and we'll get rid of you too.

**[11:33]** ---

No, I...

**[11:35]** ---

He's wrong!

**[11:36]** ---

I'm Naruto Uzumaki!

He's not my partner!

**[11:40]** ---

He's just a low-class farmer  
from a mountain village!

**[11:44]** ---

He hates working the fields,  
so he pretends to be a ninja!

**[11:48]** ---

He thinks my capture will  
be his ticket to fame!

**[11:50]** ---

That's why he's hanging around!

**[11:52]** ---

*Banna...*

**[11:53]** ---

Sheesh, a ninja wannabe.

**[11:56]** ---

Well then, stay out of the way.

**[11:58]** ---

Or we'll take care of you too!

**[12:10]** ---

Let's go!

**[12:18]** ---

*What do I do?*

**[12:20]** ---

*What do I do?!*

**[12:27]** ---

Finally, I'm not hungry anymore!

**[12:32]** ---

Well, we'd better hurry.

**[12:33]** ---

Wait, wait, wait!

**[12:34]** ---

Please wait up!

**[12:40]** ---

Thank goodness I found you.

**[12:43]** ---

What's the matter?

**[12:45]** ---

Well, I hate to say this,

**[12:47]** ---

but some other thieves took  
the thief you left in my custody.

**[12:51]** ---

What?!

**[12:53]** ---

I have to ask you a favor.

Please get that thief back.

**[12:57]** ---

I thought you were a master ninja.

**[12:59]** ---

Can't you get him back yourself?

**[13:01]** ---

A-Actually, I'm out of shape right now.

**[13:07]** ---

A ninja's always supposed  
to be in shape.

**[13:09]** ---

Sorry, but we have  
urgent business to attend to.

**[13:12]** ---

And besides, aren't you  
an officer of the law?

**[13:15]** ---

Why don't you go back  
to your headquarters

**[13:17]** ---

and get backup?

**[13:19]** ---

Well, that's...

**[13:21]** ---

So the thieves catch a thief.

**[13:24]** ---

I'd say they're birds of a feather.

**[13:26]** ---

You reap what you sow.

**[13:28]** ---

No, it's not like that!

**[13:31]** ---

He may've done wrong,  
but he really wasn't that bad.

**[13:37]** ---

Because of his looks and size,  
people didn't like him.

**[13:42]** ---

They were scared of him.

**[13:43]** ---

He was always such  
a weakling and kind-hearted.

**[13:47]** ---

He's good at taking care of people.

**[13:50]** ---

You sure know a lot about him.

**[13:53]** ---

Well...

**[13:55]** ---

Are you really an officer?

**[13:57]** ---

I had my suspicions about you  
from the very beginning.

**[14:04]** ---

All right. I'll be honest with you.

**[14:06]** ---

I'll tell you everything.

**[14:14]** ---

And that's it.

**[14:15]** ---

What were you doing?

**[14:17]** ---

How could you think of  
something so stupid?

**[14:19]** ---

Please help me!

**[14:20]** ---

You're the hero who saved  
the Hidden Leaf Village, right?

**[14:24]** ---

Hey, if you were his friend,

**[14:26]** ---

how could you let him  
do such a thing?

**[14:29]** ---

If you were his friend,

**[14:30]** ---

why didn't you seriously think  
about his well-being?!

**[14:34]** ---

Friend?

**[14:36]** ---

G-Give me a break.

He's not a friend.

**[14:41]** ---

He's stupid.

**[14:42]** ---

It was just convenient.

That's why we stayed together.

**[14:46]** ---

He's not a friend.

**[14:49]** ---

"Not a friend"?

**[14:58]** ---

What's the big idea?!

**[15:00]** ---

Then just what is he to you?!

**[15:04]** ---

You might have come this far  
thinking he was just an idiot.

**[15:09]** ---

But haven't you two been  
together since you were kids?

**[15:14]** ---

You've survived together!

**[15:17]** ---

Wouldn't you consider  
that being friends?!

**[15:22]** ---

Naruto.

**[15:29]** ---

This is an order.

**[15:31]** ---

Okay, I got it.

**[15:33]** ---

If we had time,  
we would want to help you.

**[15:36]** ---

But that's just not possible right now.

**[15:39]** ---

Right now, we cannot afford to have

**[15:41]** ---

our identities and  
whereabouts known.

**[15:44]** ---

You must forget  
you met us here too.

**[15:47]** ---

Let's go!

**[15:52]** ---

Wait!

**[15:53]** ---

Please! I can't do it by myself!

**[15:56]** ---

You heard us.

**[15:58]** ---

We can't help you.

**[16:00]** ---

That's...

**[16:01]** ---

Then what am I supposed to do?

**[16:03]** ---

It's your problem.

**[16:06]** ---

You figure it out yourself.

**[16:14]** ---

He's my friend?

**[16:36]** ---

Paper Bombs!

**[16:37]** ---

Who is it?!

**[16:42]** ---

Iggy? Why are you doing this?

**[16:47]** ---

You... I knew it.

**[16:49]** ---

You're his partner?

**[16:50]** ---

I'm not his partner.

He's not my friend either.

**[16:55]** ---

He's...

**[16:56]** ---

my best friend!

**[16:58]** ---

Iggy...

**[17:05]** ---

Why you!

**[17:06]** ---

Damn it!

**[17:08]** ---

They got away!

**[17:09]** ---

After them!

**[17:16]** ---

Banna, are you all right?

**[17:18]** ---

Why?

**[17:20]** ---

Damn it! You're hopeless!

**[17:23]** ---

If I didn't save you,  
what'll happen to our next strategy?

**[17:26]** ---

Iggy...

**[17:30]** ---

All these years,  
I've done nothing but use you.

**[17:34]** ---

That isn't true. Everyone hated me

and looked at me

**[17:37]** ---

like I was the devil himself.

**[17:39]** ---

But you became my friend.

**[17:42]** ---

You idiot.

**[17:44]** ---

Back then, the others bullied me too.

**[17:48]** ---

They told me that if I teased you,  
they wouldn't bully me.

**[17:52]** ---

I know that. But...

**[17:55]** ---

Iggy, you became my best friend!

**[18:01]** ---

Come on out, Naruto Uzumaki!

**[18:04]** ---

We won't let you get away again.

**[18:06]** ---

Let's show them  
our willpower once last time!

**[18:10]** ---

Yeah!

**[18:11]** ---

Wherever you go,  
I'll follow you, Iggy!

**[18:14]** ---

Let's do it!

**[18:15]** ---

Right!

**[18:20]** ---

You novice.

**[18:22]** ---

You think you can beat us  
with that skill level?

**[18:25]** ---

Take Naruto Uzumaki alive!  
Kill the other one.

**[18:29]** ---

I'm sorry.

**[18:30]** ---

If I were strong like Naruto,  
I could've protected you.

**[18:34]** ---

Banna...

**[18:37]** ---

Run!

**[18:38]** ---

Banna!

**[18:40]** ---

Thanks for calling me  
your best friend.

**[18:47]** ---

Die!

**[18:48]** ---

Banna!

**[18:53]** ---

What?!

**[18:54]** ---

Damn it.

**[18:56]** ---

You two are something else!

**[18:59]** ---

Y-You guys...

**[19:00]** ---

Sorry, but we didn't  
believe you back there.

**[19:06]** ---

So we decided to test you.

**[19:09]** ---

Test me?

**[19:11]** ---

Right now, I am totally moved!

**[19:14]** ---

You didn't abandon your friend!

**[19:17]** ---

You put your faith in friendship!

**[19:20]** ---

Hey, hey, hey!

**[19:21]** ---

Just who do you think  
this person is?

**[19:23]** ---

This here is the hero who  
saved Hidden Leaf Village,

**[19:27]** ---

the one and only Naruto Uzumaki!

**[19:31]** ---

Shape up!

You are Naruto Uzumaki.

**[19:34]** ---

Naruto...

**[19:35]** ---

That's right.

**[19:36]** ---

You're the hero of justice!  
Naruto Uzumaki!

**[19:42]** ---

Naruto Uzumaki is going to  
go on a rampage of a lifetime!

**[19:54]** ---

You can have your name back,  
Naruto Uzumaki.

**[19:57]** ---

The weight of it is too heavy to bear.

**[20:00]** ---

Thank you, Naruto.

**[20:02]** ---

Don't mention it.

**[20:04]** ---

But what'll you do from now?

**[20:07]** ---

Do you really intend  
to become ninja?

**[20:09]** ---

Nah, I'm going to forget about it.

**[20:13]** ---

If this is how scary it is,  
it's not for me.

**[20:16]** ---

I'm going back to the country  
and make an honest living.

**[20:19]** ---

I'll go wherever Iggy goes.

**[20:22]** ---

I see.

**[20:25]** ---

Stay best friends forever, guys!

**[20:36]** ---

- Naruto!  
- Naruto!

**[20:39]** ---

Thank you!

**[20:40]** ---

Take care!

**[20:42]** ---

Those guys sure can yell.

**[20:47]** ---

Take good care of yourselves!

**[20:51]** ---

Best friends are the greatest.

**[20:55]** ---

*We'll be like them too, someday.*

**[22:37]** ---

Sand Jonin Temari,  
you will accept my challenge!

**[22:41]** ---

Huh? What are you talking about?

**[22:43]** ---

My name is Konohamaru Sarutobi.

**[22:45]** ---

Grandson of the Third Hokage,  
Naruto's favorite student!

**[22:49]** ---

Naruto's...?

**[22:51]** ---

Running away from this challenge  
will mean that you fear me!

**[22:56]** ---

Next on Naruto Shippuden:  
"Naruto's Favorite Student"

**[23:00]** ---

This should be fun.  
I'll indulge you for a little bit.

**[23:05]** ---

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 07:33:41 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:33:41 UTC by whimsee